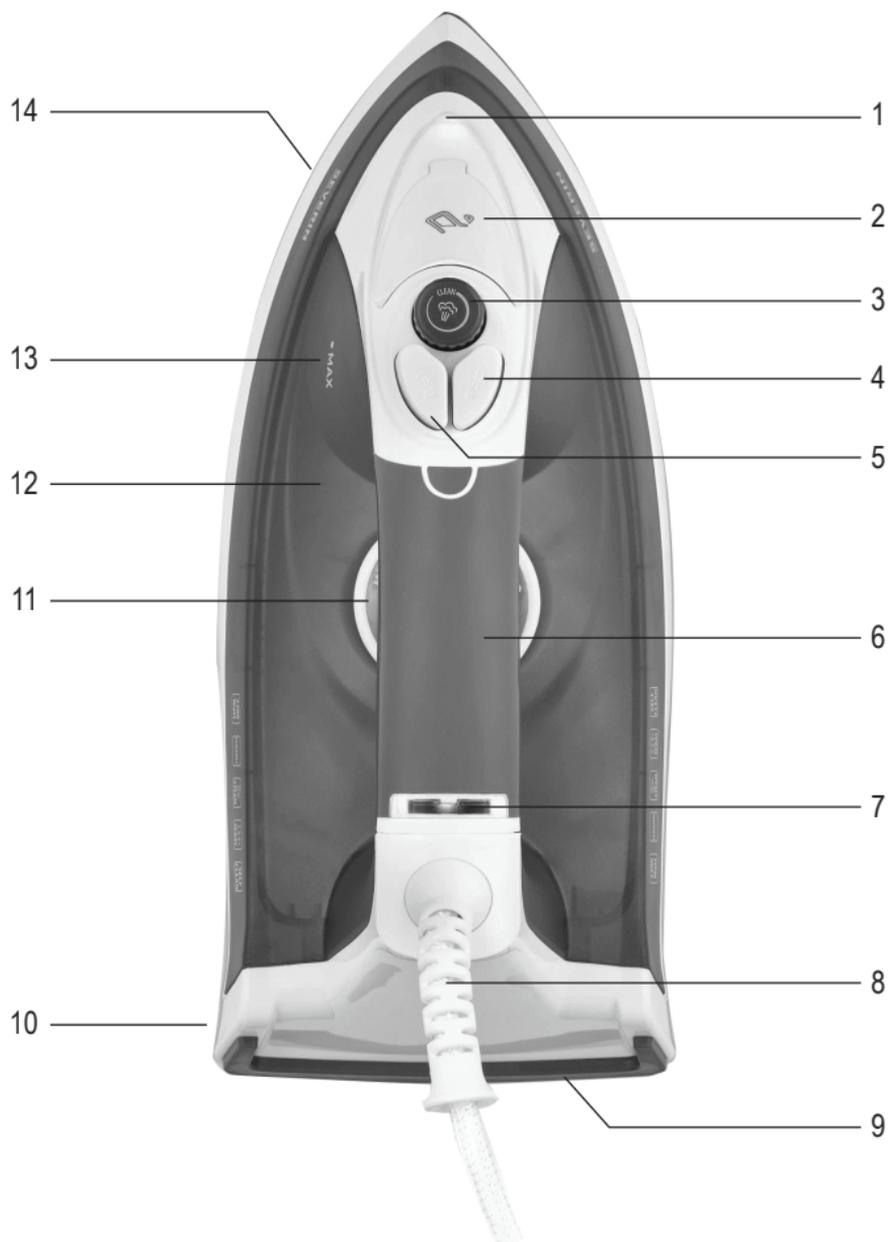




ART.-NR. BA 9659

DE	Gebrauchsanweisung	Dampfbügelautomat	4
GB	Instructions for use	Steam Iron	10
FR	Mode d'emploi	Fer à repasser vapeur	16
NL	Gebruiksaanwijzing	Stoomstrijkijzer	22
ES	Instrucciones de uso	Plancha de vapor	28
IT	Manuale d'uso	Ferro da stiro a vapore	34
DK	Brugsanvisning	Dampstrygejern	40
SE	Bruksanvisning	Ångstrykjärn	45
FI	Käyttöohje	Höyrysilitysrauta	51
PL	Instrukcja obsługi	Żelazko z nawilżaczem i strumieniem pary	57
GR	Οδηγίες χρήσεως	Σίδερο ατμού	63
RU	Руководство по эксплуатации	Паровой утюг	70



Fer à repasser vapeur

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement à la prise secteur

Cet appareil ne doit être branché que sur une prise de courant avec terre installée selon les normes en vigueur. Assurez-vous que la tension d'alimentation corresponde à la tension indiquée sur la fiche signalétique. Ce produit est conforme aux directives obligatoires relatives au marquage CE.

Nomenclature

1. Vaporisateur
2. Orifice de remplissage pour l'eau 
3. Bouton de réglage de la vapeur
4. Bouton pour vaporisateur 
5. Bouton pour jet de vapeur 
6. Poignée
7. Voyant lumineux
8. Cordon d'alimentation avec gaine pivotante
9. Socle
10. Fiche signalétique (non visible)
11. Bouton de réglage de la température
12. Réservoir à eau
13. Indicateur du niveau d'eau
14. Semelle en céramique

Règles de sécurité importantes

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est branché. Débranchez toujours la fiche de la prise murale, même si vous quittez la pièce pendant un court moment.
- Ne pas utiliser le fer s'il est tombé sur une surface dure ou s'il montre des signes de dommages ou de fuite.
- Le fer doit être utilisé et rangé sur une surface stable et résistante uniquement.
- Même lorsque le fer est placé sur son support, assurez-vous que celui-ci est également placé sur une surface stable et solide.
- Afin d'éviter tout risque de blessures, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon

d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir avant de nettoyer l'appareil.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil à l'eau et ne pas le plonger dans l'eau.
- Avant de remplir ou de vider le réservoir d'eau, débranchez votre appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer ou procéder à des travaux d'entretien ou de maintenance sur l'appareil à moins d'être supervisés.
- Lors de sa mise en marche ou de son refroidissement après utilisation, le fer et son cordon doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Ne pas faire fonctionner si une force excessive a été utilisée pour tirer sur le cordon électrique. Les dégâts ne peuvent pas toujours être détectés de

- l'extérieur; l'appareil en entier doit donc être vérifié par un technicien qualifié avant d'être utilisé de nouveau.
- Il y a risque de brûlure si on touche les parties chaudes du boîtier ou de la semelle ou encore l'eau chaude ou la vapeur. Ne dirigez pas la vapeur vers des personnes.
 - En cours d'utilisation, ne tenez le fer que par sa poignée.
 - Le fer doit être posé uniquement sur des surfaces résistantes à la chaleur, et jamais sur des surfaces chaudes (par ex. des plaques de cuisson) ou à proximité de flammes de gaz à l'air libre.
 - Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes. Déroulez-le entièrement avant utilisation.
 - **Débranchez toujours la fiche de la prise murale**
 - après l'emploi,
 - en cas de fonctionnement défectueux,
 - avant de nettoyer l'appareil.
 - Ne tirez jamais le cordon quand vous enlevez la fiche de la prise murale, prenez la fiche en main.
 - Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dégâts dus à une mauvaise utilisation ou si on ne se conforme pas à ces consignes.
 - Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - des fermes ;

- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
- des environnements de type chambres d'hôtes.

Remplissage du réservoir

- Remplissez le réservoir d'eau avant d'utiliser le fer à repasser à vapeur ou avant d'actionner le vaporisateur.
- Débranchez l'appareil avant de remplir le réservoir.
- Ce fer résiste, dans une large mesure, à l'eau calcaire. Cependant, bien que de l'eau de robinet normale allant jusqu'à 15dH puisse être utilisée, il est recommandé d'utiliser plutôt de l'eau distillée, déminéralisée ou décalcifiée. Si vous n'êtes pas sûr de la qualité de l'eau de votre région, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales.
- Tournez le bouton de réglage de la vapeur sur sa position 'repassage à sec'.
- Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir à eau.
- Remplissez le réservoir d'eau avec le gobelet livré. Veillez à ne pas dépasser l'indication "**Max**".
- Fermez l'orifice de remplissage.

Fonction anti-goutte

Si la température de la semelle est insuffisante pour la production de vapeur, l'arrivée d'eau est interrompue automatiquement afin d'éviter les gouttes.

Renseignements pratiques

D'abord, vérifiez toujours s'il y a des instructions particulières pour le repassage attachées à l'article à repasser.

- Ci-après voici la signification des symboles de repassage:
 - tissus synthétiques (température minimum)
 - soie et laine (température moyenne)
 - coton et lin (température élevée)
- Ces symboles sont également indiqués sur le bouton de réglage de la température du fer à repasser.
- Le linge à repasser doit être trié selon le degré de température qu'il nécessite pour être repassé. Suivez les symboles et commencez par la température la plus basse.
- Quand vous repassez des tissus très délicats, ou si vous n'êtes pas sûr de la température qu'il faut employer, vous pouvez faire un essai sur un endroit non visible de l'article à repasser, sur la partie intérieure d'une couture par exemple. Commencez par la température la plus basse.
- Si vous séchez votre linge dans un sèche-linge, nous vous conseillons de régler la température de ce dernier sur position "humide". Les tissus très secs sont difficiles à repasser.

Première utilisation

Nettoyez le fer à repasser avant de l'utiliser pour la première fois en suivant les instructions contenues dans le paragraphe "*Soins et entretien - Système d'auto-nettoyage*". Cela permettra d'enlever les particules éventuelles de poussière qui se trouveraient sur la semelle, ce qui diminuera l'odeur typique qui se dégage lors de la première utilisation d'un fer.

Attention : Veuillez vous assurer qu'il y ait suffisamment de ventilation.

Repassage

- Le repassage à la vapeur exige des températures élevées. Le degré de température à employer est indiqué sur le bouton de réglage de la température.
- Après avoir rempli le réservoir avec de l'eau, posez le fer à la verticale en le faisant reposer sur son socle et insérez la fiche dans la prise murale.
- Dès que le fer à vapeur est branché sur le secteur, le voyant lumineux s'allume.
- Positionnez le bouton de réglage sur la température choisie (conformez-vous aux sigles d'entretien).
- Le voyant s'éteint dès que la température de repassage requise est atteinte.
- Avant de repasser tout tissu, nettoyez la semelle en passant celle-ci sur un vieux chiffon propre. L'utilisation de la fonction vapeur aide à chasser les résidus de crasse ou les particules de peluche captives dans les orifices de la semelle.
- Le débit de vapeur peut être réglé au moyen du bouton de réglage de la vapeur ou bien complètement arrêté

pour un repassage à sec.

- Pour le repassage à sec le réservoir peut être vide. S'il reste de l'eau dans le réservoir, la fonction jet de vapeur pourra être utilisée également lors du repassage à sec aux niveaux de température élevés.
- Posez le fer à la verticale en le faisant reposer sur son socle une fois que vous avez fini de repasser et retirez la fiche de la prise murale.

Jet de vapeur

- Quand vous appuyez sur le bouton de jet de vapeur , une vapeur chaude supplémentaire est émise par la semelle. Cette fonction s'avèrera très utile lorsque la quantité normale de vapeur émise est insuffisante à éliminer les plis ou lors du repassage de tissus difficiles à repasser ou épais.
- La fonction de jet de vapeur peut aussi être utilisée avec le fer tenu verticalement, pour ôter froissements et plis des tissus.

Vaporisateur

Au cours d'un repassage à sec ou à vapeur et à n'importe quelle température, le linge peut être humidifié en appuyant sur le bouton vaporisateur . Ceci facilitera le repassage d'endroits difficiles à repasser.

Soins et entretien

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir avant de nettoyer l'appareil.
- Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil à l'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- Si nécessaire, vous pouvez passer un chiffon non pelucheux sec sur le boîtier.
- Des dépôts d'amidon, de graisse ou autres substances qui se trouveraient sur la semelle peuvent être enlevés avec un tissu de laine imbibé d'une solution d'eau et de vinaigre.
- N'utilisez pas de produits d'entretien détergents ou abrasifs.
- Ne mettez jamais de vinaigre ou autres détartrants dans le réservoir à eau.

Système d'auto-nettoyage

Le système d'auto-nettoyage expulse les dépôts minéraux détachés et garde l'appareil libre du calcaire et de toute particule de poussière. L'auto-nettoyage doit être effectué lorsque le fer est resté longtemps sans être utilisé ou, sinon, tous les 10 à 15 jours. La procédure est la suivante :

- Remplissez de moitié le réservoir d'eau.
- Placez le fer sur son socle, puis branchez la fiche sur une prise murale.
- Réglez la température sur maximum.
- Tournez le bouton de réglage de la vapeur sur sa position 'repassage à sec'.
- Attendez que le voyant lumineux s'éteigne.
- Retirez la fiche de la prise murale.
- Tenez le fer à l'horizontale au-dessus

d'un évier.

- Tournez le bouton vaporisateur sur sa position **CLEAN** et appuyez.
- En maintenant le bouton vaporisateur enfoncé, basculez légèrement le fer à repasser d'avant en arrière jusqu'à ce que la vapeur ou l'eau chaude cesse de s'échapper.
- Videz l'eau restante du réservoir.
- Laissez refroidir la semelle avant de la nettoyer à l'aide d'un chiffon humide non-pelucheux.

Rangement

- Retirez la fiche de la prise murale et laissez le fer se refroidir complètement.
- Versez l'eau qui pourrait rester dans le réservoir par l'orifice pour le remplissage de l'eau.
- Pour éviter d'endommager la semelle, rangez le fer à repasser en position verticale sur son socle.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi.

Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.